



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de marzo de 2001
Español
Original: inglés

Carta de fecha 6 de marzo de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe sobre la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 11 de diciembre de 2000 y el 31 de enero de 2001 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**

Anexo**Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo**

1. En el período que abarca el presente informe (11 de diciembre de 2000 a 31 de enero de 2001)^a había aproximadamente 43.500 efectivos de la Fuerza de Kosovo (KFOR) en el teatro de operaciones, sin que su despliegue haya sufrido cambios importantes desde la presentación del último informe.
2. El 14 de enero de 2001, el Sr. Hans Haekkerup sustituyó al Dr. Bernard Kouchner como Representante Especial del Secretario General de las Naciones Unidas.
3. El 23 de diciembre de 2000 se celebraron elecciones parlamentarias en Serbia y durante su transcurso reinó la calma en Kosovo. Gracias a la presencia de la KFOR y de la policía de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) se creó un clima de seguridad que facilitó la libertad de circulación.

Seguridad

4. En líneas generales, la situación en Kosovo se mantuvo estable, aunque siguió siendo tensa y persistieron los actos de violencia y hostigamiento étnico en toda la provincia. Mitrovica sigue siendo un foco importante de tensión. Hubo manifestaciones entre el 16 y el 19 de diciembre en Leposavic, tras la detención de un serbokosovar que había tratado de atropellar a un oficial del Servicio de Policía de Kosovo. Algunos serbokosovares se apoderaron de dos vehículos de la KFOR, robaron dos fusiles y detuvieron a siete soldados de esta Fuerza durante unas cuantas horas. En la refriega que tuvo lugar a continuación, pereció un serbokosovar que fue alcanzado por una bala, y se incendiaron tres vehículos de la KFOR y un vehículo particular. La KFOR evacuó a los policías de la UNMIK y a efectivos del Servicio de Policía de Kosovo durante una noche y reforzó la vigilancia en las cercanías de las comisarías situadas en zonas habitadas por serbios.
5. También se produjeron graves disturbios callejeros el 29 de enero en Mitrovica, después de que algunos serbios de Kosovo arrojaran una granada que provocó la muerte de un joven albanokosovar. Durante los incidentes se prendió fuego a un automóvil perteneciente a la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la muchedumbre golpeó a un intérprete serbokosovar. Treinta y dos efectivos de la KFOR sufrieron heridas y tres vehículos resultaron destruidos en los tres días que duraron los desórdenes, hasta que la KFOR dominó la situación.
6. Sólo se perpetraron nueve actos de violencia de poca importancia contra la KFOR durante el período que se examina. Por ejemplo, se secuestró a un soldado de la Brigada Multinacional Sur, que sufrió algunas heridas y a quien se puso en libertad casi de inmediato tras despojarlo de su arma. También le dispararon a patrullas de la KFOR que iban a investigar un caso de presunto incendio premeditado en el enclave serbio de Banja y se arrojó una granada, que no estalló, a un puesto de control de la KFOR.
7. Persistió la intimidación interétnica en Kosovo. El 29 de diciembre, por ejemplo, se atacó a una pareja serbia de edad en Obilic y el hombre falleció poco después de resultas de las heridas recibidas; la policía de la UNMIK detuvo posteriormente a un sospechoso albanokosovar. En Urosevac, el 10 de enero de 2001 estalló una

bomba en un inmueble perteneciente a un albanokosovar, y la explosión causó daños materiales e hirió a tres civiles. El 11 de enero la KFOR intervino en Drajkovic para impedir que un grupo de serbokosovares apedrearan a varios albanokosovares. El 27 de enero la KFOR impidió que varios serbokosovares atacaran a dos albanokosovares y en Kosovo Polje dos serbokosovares murieron apuñalados en incidentes distintos.

8. Si bien durante el período que se examina disminuyó la violencia dirigida contra políticos albanokosovares, el 15 de diciembre ocurrió en Orlat un asesinato cuyo móvil puede haber sido político, del que fue víctima el Sr. Fetah Rudi, integrante de la Liga Democrática de Kosovo, a quien se baleó desde un vehículo en marcha. El 24 de diciembre explotó en Prizren, delante de una tienda perteneciente a un romaní miembro de la misma agrupación, una bomba de fabricación casera que causó únicamente daños materiales.

9. Durante todo el período, los efectivos de la KFOR siguieron descubriendo y confiscando armas, munición y explosivos casi diariamente al efectuar operaciones de registro, de resultas de las cuales se detuvo a hasta 40 albanokosovares o se los entregó a la policía de la UNMIK. El 10 de enero, la KFOR descubrió tres depósitos de armas que contenían 100 cartuchos con balas de 7,62 milímetros y detuvo a dos sospechosos, miembros de los grupos armados de etnia albanesa, en Dabedic Mahala.

10. Las armas confiscadas se siguen destruyendo como parte del programa comercial de destrucción. Entre el 1° de diciembre de 2000 y el 31 de enero de 2001, la KFOR destruyó 174 armas, entre ellas fusiles, pistolas y armas antitanque y de defensa aérea. Hasta la fecha se han destruido 5.296 armas.

Actividades fronterizas ilícitas

11. Los efectivos de la KFOR siguieron controlando de forma apropiada las líneas divisorias internas y las fronteras externas de Kosovo, así como los cruces reconocidos. Salvo dos, permanecen cerrados todos los cruces reconocidos de cada zona de la Brigada Multinacional a la zona de seguridad terrestre.

12. Durante todo el período que se examina se produjeron escaramuzas con armas pequeñas y tiroteos con armas automáticas y con morteros entre los grupos armados de etnia albanesa y fuerzas de seguridad serbias en el valle de Presevo. La KFOR siguió utilizando a la Comisión Mixta de Aplicación, establecida en virtud del acuerdo militar y técnico para alentar a las dos partes a evitar la violencia y facilitar una reunión el 28 de diciembre entre representantes del Gobierno de Serbia y de los grupos armados de etnia albanesa a fin de disminuir la tensión en la zona de seguridad terrestre. El 1° de enero, estos grupos entregaron al Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) a seis rehenes serbios. La KFOR siguió prohibiendo que los grupos armados de etnia albanesa cruzaran a la zona de seguridad terrestre o desde ella.

13. Los incidentes más graves, que se produjeron durante tres días, del 26 al 28 de enero, consistieron en disparos con mortero provenientes de Serbia y dirigidos a la zona de seguridad terrestre. El 27 de enero la KFOR negoció una cesación del fuego a petición de las autoridades serbias. Los ataques obligaron a desplazarse a Kosovo a más de 40 personas, entre ellas siete niños, a la mayoría de las cuales proporcionó alojamiento en Gnjilane la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). Durante todo el mes de enero, integrantes de los

grupos armados de etnia albanesa continuaron adiestrándose de forma restringida en la zona de seguridad terrestre y se supo que habrían utilizado armas de fuego pequeñas.

14. La KFOR siguió actuando para impedir la salida de suministros desde Kosovo, intensificó la vigilancia de la frontera y se negó a permitir que hombres de etnia albanesa en edad militar cruzaran al valle de Presevo.

Resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad

15. Aunque las operaciones de la KFOR siguen dando como resultado incautaciones de armas, no se ha dado parte de violaciones de las disposiciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad.

Cooperación de las partes y cumplimiento de sus obligaciones

16. Durante el período que se examina se dieron a conocer ocho casos de incumplimiento por parte del Cuerpo de Protección de Kosovo, relacionados principalmente con la posesión de armas y munición ilegales, el uso ilícito de las armas autorizadas, el robo y la agresión. Se despidió a dos personas por infracciones fiscales y ausentismo.

17. El Cuerpo de Protección de Kosovo continuó participando en proyectos humanitarios y dedicó 37.760 días de trabajo-persona a actividades como la reparación de viviendas, la construcción de caminos, la renovación y el mantenimiento de escuelas y la urbanización, el reacondicionamiento y la limpieza de zonas públicas.

18. El ejército y las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia siguen ciñéndose en general a las condiciones del acuerdo militar y técnico y siguen demostrando espíritu de colaboración en su trato con la KFOR.

Cooperación con las organizaciones internacionales

19. La KFOR sigue prestando asistencia diariamente a las organizaciones internacionales y a las organizaciones no gubernamentales que la solicitan en todo Kosovo; presta también servicios de seguridad en apoyo de las operaciones de la policía de la UNMIK contra la delincuencia organizada, la prostitución y el contrabando. Además, los efectivos de la KFOR siguen prestando apoyo para crear condiciones seguras que propicien el regreso de las minorías.

Regreso de refugiados y personas desplazadas

20. El número de refugiados y personas desplazadas que regresan a Kosovo ha disminuido considerablemente desde el comienzo del invierno y como consecuencia del llamamiento del ex Representante Especial del Secretario General para que el regreso se aplazara hasta la primavera de 2001. En las dos primeras semanas de diciembre se registró el regreso organizado a Kosovo de sólo 1.031 personas. Aproximadamente 200.000 serbokosovares y de 30.000 a 40.000 personas pertenecientes a otras minorías étnicas siguen desplazadas en la República Federativa de Yugoslavia. En general, el ACNUR se está preparando para el regreso en la primavera y la KFOR se está preparando para la repatriación.

Perspectivas

21. Se prevé que la situación de seguridad en la provincia permanezca relativamente estable, aunque tensa en Mitrovica y la frontera con Serbia meridional en el valle de Presevo.

Notas

^a En el futuro, los informes abarcarán un año civil.
